



**2020 URTERAKO JARDUERA-PLANA, AZALPEN-MEMORIA ETA
AURREKONTUAK**

**PLAN DE ACTUACIÓN, MEMORIA EXPLICATIVA y PRESUPUESTOS PARA
EL AÑO 2020**

Mandasko Dukearen pasealekua, 66 20012 Donostia / San Sebastián | Tel: + 34 943 453 526 | cristinaenea@donostia.eus | www.cristinaenea.eus

Patronoak | Patronos:



Gipuzkoako
Foru Aldundia
Diputación Foral
de Gipuzkoa



ETORKIZUNA ORAIN
Es futuro

Babesle iraunkorra | Colaborador permanente:





Lege-esparrua

Ekainaren 2koa, Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioei buruzkoa 9/2016 Legearen 34. Artikulua, eta uztailaren 23koa, Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Babesletzaren eta Erregistroaren Erregelamendua onartzen duen 115/2019 Dekretuaren arabera Jarduera-Plana aurkezten da. Plan horrek jasoko ditu 2020 urterako ekitaldirako helburuak, egiteko aurreikusitako jarduerak, kalkulaturako diru-sarreraren eta gastuen partiden aurreikuspena eta jarduera-planaren azalpen-memoria.

Marco legal

De acuerdo con el Artículo 34. de la Ley 9/2016, de 2 de junio, de Fundaciones del País Vasco, y del Decreto 115/2019, de 23 de julio, por el que se aprueba el Reglamento del Protectorado y del Registro de Fundaciones del País Vasco, se presenta el Plan de Actuación, en el que se reflejan los objetivos, las actividades que se prevé desarrollar durante el ejercicio 2020, así como una previsión de las partidas de ingresos y gastos calculados y una memoria explicativa del mismo plan de actuación.



Cristina Enea Fundazioaren helburuak

Estatutuen 3. Artikuloaren arabera, Cristina Enea Fundazioaren xedea da Donostiako udalerrian ingurumena babestea; hau da, lurraldea eta natura-ondarea, natura-baliabideak, zaintzea; biodibertsitatea eta paisaiak zaintzea; hirian garapen iraunkorra izan dadin arduratzea; eta mundu osoko antzeko fundazioekin eta erakundeekin sarean lan egitea.

Horretarako, Fundazioak programak eta proiektuak garatuko ditu, hiri-eredu iraunkorrago bat lortzeko bidean Donostiak aurrera egitea xede dutenak. Horri dagokionez, hainbat alorretako ekimenak sustatu, bultzatu eta horietan parte hartuko du, besteak beste: ingurumena, hezkuntza, sentsibilizazioa, kontsumo arduratsua eta, oro har, iraunkortasuna lortzeko jarduerak; horrela, bizi-eredu iraunkorragoa indartu nahi da donostiarren artean

Objetivos de Fundación Cristina Enea

De acuerdo con el Artículo 3 de los Estatutos, Fundación Cristina Enea Fundazioa tiene por objeto la defensa del medio ambiente en el término municipal de San Sebastián, es decir, cuidar el territorio y el patrimonio natural, los recursos naturales, cuidar la biodiversidad y los paisajes, velar por un desarrollo sostenible de la ciudad y trabajar en red con otras fundaciones y entidades similares de todo el mundo.

Para ello la Fundación desarrollará programas y proyectos que tengan el objetivo de que San Sebastián avance hacia un modelo de ciudad más sostenible. En este marco promoverá, participará e impulsará iniciativas en materia de medio ambiente, educación, sensibilización, consumo responsable, y en general, actividades hacia la sostenibilidad con el fin de potenciar estilos de vida más sostenibles entre la ciudadanía donostiarra.



Cristina Enea Fundazioaren baliabideak

Cristina Enea Fundazioa, proiektuko eta programak burutuz eta eragileen arteko lankidetzarako alderdi anitzeko sare zabala sortuz, garapen iraunkorrago eta eraginkorrago baten alde egiten duen trazio-elementu gisa itxuratu da. Horretarako, bi esparru ezberdinetan lan egiten du: sentsibilizazioa eta asterketa. Lehena, Ingurumen Baliabideen Etxetik, Urgulleko Natur Txokotik eta Uliako Interpretazio Zentrutik abiatzen da. Bigarrena burutzeko, Iraunkortasunaren Behatokia eta Bizikletaren behatokia ditu tresnak nagusiak.

Cristina Enea Ingurumen Baliabideen Etxeak iraunkortasun orokorraren aldeko norabide-aldaketa hori sustatu nahi du udal eta probintzia eremuko heziketa eta sentsibilizaziotik, eta era horretan, jarduerak aldatu daitezzen erraztuko duten oinarriak jarri hainbat gizarte-eremutan. Hala, bere heziketa-programak, baliabide didaktikoak eta sentsibilizazio- ekintzak hiru ardatz garrantzitsuren inguruan antolatuko dira: hartzaile guztiak oro har, hartzaile profesionalak eta, azkenik, hartzaile ikasleak, etorkizunerako erronka gisa.

Beste aldetik, Urgulleko Natur Txokoa natur inguru bikain batean kokatutako ingurumen ikasgela da, ingurumena-renganako errespetua sustatzeko. Uda osoan modu iraunkorrean egiten diren lantegi eta jolasez gain, astearte eta asteazkenetan ekintza bereziak proposatzen ditugu ere, natura

Medios de Fundación Cristina Enea

Fundación Cristina Enea se ha configurado como un elemento tractor que impulsa un decidido avance hacia un modelo de desarrollo más sostenible y eficiente, llevando a cabo proyectos y programas, y creando una amplia red multidimensional de colaboración entre agentes. Para llevarlo a cabo cuenta con dos ámbitos de actuación: la sensibilización y el análisis. El primero de ellos se lleva a cabo desde el Centro de Recursos Medio Ambientales, el Natur Txoko de Urgull, y el Centro de Interpretación de Ulía. Para poner en práctica el segundo se vale del Observatorio de la Sostenibilidad y del Observatorio de la Bicicleta.

El fin del Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea es el de favorecer este giro hacia la sostenibilidad global desde el ámbito de la formación y la sensibilización local y provincial. Sus programas formativos, recursos didácticos y acciones sensibilizadoras se articulan en tres ámbitos de actuación: el público general, el público profesional y el público escolar, como apuesta de futuro.

Por su parte, el Natur Txoko de Urgull es un aula medio ambiental, ubicada en un entorno natural privilegiado para fomentar el respeto por el medio ambiente. Además de los talleres y juegos que se realizan de forma estable durante todo el verano, los martes y miércoles se proponen

deskubritzea txikienenganaino modu didaktiko, dibertigarri eta, batez ere, ludiko batean hurbiltzeko asmoz.

Uliako Interpretazio Zentrua topagune irekia, berritzailea eta partaidetzaren aldeko lekua da, bertan parke honen iraganeko eta gaur eguneko egoera ezagutzeko aukera dago: geologia, geomorfologia, natura, historia eta teknologia elkartzan dira interpretazio didaktikorako gune berritzaile honetan.

Iraunkortasunaren Behatokiaren asmoa azterketa, gogoeta, behaketa, miaketa eta plangintza estrategikorako tresna izatea da, bi eginkizun berezi izango dituena: alde batetik, egoerari buruzko azterketa zehatz eta zorrotza egitea, eta bestetik, lurraldean jarduten duten eragile desberdinek erabakiak har ditzaten errazteko proposamen estrategikoak eta informazio garrantzitsua argitaratzea. Era horretan, diagnostiko objektiboa egin ondoren, eztabaida eta hausnarketarako espazioak sortuko dira, ingurumenaren, ekonomiaren eta gizartearen alorreko joerei eta etorkizuneko eszenatokiei buruz hainbat informazio eskainiko dutenak. Azkenik, ezagupen berritzaile eta iraunkor hori ezagutaraziko da, erantzukizuneko eremu guztietan erabaki eraginkorrak hartzeko ahalmena izan dezaten.

Bukatzeko, Donostiako Bizikletaren Behatokiak bizikletaren erabilpena hirian erraztu eta hobetzeko helburua dauka. Aldi berean, bizikleta gaineko hiri-mugikortasunaren zainketa eta analisia egiten du, eta gizarteak egiten dituen galdera, kexa eta iradokizunei erantzuna

actividades especiales, con el objetivo de acercar a los más pequeños de una forma didáctica, amena y sobre todo lúdica, el descubrimiento de la naturaleza.

El Centro de Interpretación de Ulía es un espacio de encuentro, abierto, participativo y creativo en el que se ofrecen pautas para poder conocer el pasado y presente de este parque: geología, geomorfología, naturaleza, historia y tecnología se unen en un novedoso espacio de interpretación didáctica.

El Observatorio de la Sostenibilidad pretende ser un instrumento de análisis, reflexión, observación, prospección y planificación estratégica, que cumpla con dos funciones específicas: por una parte el análisis preciso y riguroso de la situación, y por otra, la publicación de información sustantiva y propuestas estratégicas que faciliten la toma de decisiones para los distintos actores que operan en el territorio. De esta forma, tras el diagnóstico se crean espacios de debate y reflexión que proporcionan información sobre tendencias y escenarios futuros en las dimensiones ambiental, económica y social. Finalmente, este conocimiento innovador sostenible se habrá de transferir de forma que puedan tomarse decisiones operativas desde todos los ámbitos de responsabilidad.

Por último, el Observatorio de la Bicicleta de San Sebastián tiene como objetivo facilitar, fomentar y mejorar las condiciones del uso de la bicicleta en la ciudad. Igualmente, realiza una labor de seguimiento y análisis de la movilidad ciclista, y además da voz a la ciudadanía y

ematen die. 2016 urtetik Aurrera, Zikloteka abian jarri da, egitasmo aintzindaria espazio fisikoa eta birtuala duena. Bertan profesionalei, erakundeei eta interesa duen publikoari bizikletaren eta txirrindularitzaren ezagueraren eremuan espezializatutako dokumentu-ondarea eskaintzen die.

canaliza las preguntas, quejas y sugerencias. A partir de 2016, además se ha puesto en marcha la Zikloteka, un centro pionero, que cuenta con un espacio físico y virtual donde ofrecer a profesionales, instituciones y público interesado, un fondo documental especializado en diferentes aspectos relacionados con la bicicleta y el conocimiento ciclista.

Dirusarrera-aurrekontu saila eta bere azalpen-memoria

Partidas presupuestarias de Ingresos y memoria explicativa

1.1.- Patrono eta kolaboratzaileen ekarpenak – Aportaciones patronos y colaboradores		700.000,00
	Donostiako Udala	625.000,00
	Gipuzkoako Foru Aldundia	60.000,00
	Añarbeko Urak - Aguas del Añarbe S.A.	15.000,00

Jarduerari buruzko diru sarrerak bezala, Patrono eta kolaboratzaileen ekarpenak aurreikusten dira (700.000 euro). Hauetako 625.000 eta 60.000 Donostiako Udalako eta Gipuzkoako Foru Aldundiko ekarpenak izango dira, eta beste 15.000, Añarbeko Urak S.A. enpresak, behin betiko entitate laguntzailea den heinean, ekarriko du.

Por Ingresos por actividad propia se contempla el ingreso de 700.000 euros bajo el concepto de Aportaciones patronos y colaboradores, de los cuales, 625.000 y 60.000 corresponden a las aportaciones de los patronos, Ayuntamiento de San Sebastián y Diputación Foral de Gipuzkoa, respectivamente, y 15.000 a la aportación de Aguas del Añarbe S.A. en calidad de entidad colaboradora permanente.

1.1.- Jarduerari buruzko diru sarrerak– Ingresos por actividad propia		23.000,00
	Hitzarmenak - Convenios	7.500,00
	Proiektuak egiteko dirulaguntzak - Subvenciones a proyectos	11.000,00
	Patrozinioak - Patrocinios	4.500,00

Patronoek eta etengabeko kolaboratzaileak ematen duen diruekarpenaz gain, hauek dira egongo diren beste Jarduerari buruzko

Además, de las aportaciones de los patronos y colaborador permanente, se contemplan estos ingresos por actividad

diru sarrerak. Atal honetan egongo diren 23.000 euroak hiru azpiataletan bereizten dira: Donostiako Udalako Mugikortasun Sailarekin sinatutako lankidetzahitzarmenak (7.500 euro), Eskola Agenda 21a garatzeko Eusko jaurlaritzak emandako diru-laguntzak (11.000 euro), eta enpresa pribatuen patrozinioak (4.500 euro).

propia. Los 23.000 euros presupuestados en esta partida se desglosan de la siguiente manera: Convenio de colaboración firmado con el Departamento de Movilidad del Ayuntamiento de San Sebastián (7.500 euros), subvenciones del Gobierno Vasco para desarrollar la Agenda 21 escolar (11.000 euros), y patrocinios de empresas privadas (4.500 euros).

1.2.- Jarduerangatiko bestelako dirusarrerak - Otros ingresos de la actividad		55.579,52
	Fakturaz kobratutako hitzarmenak - Convenios cobrados mediante facturas	44.000,00
	Fakturazioa - Facturación	11.579,52

Dirusarrera honen iturriak faktura bitartez kobratutako Donostia Kultura, Euroregiona, Gipuzkoako Foru Aldundia, Ecoembes, Malandain Ballet Biarritz, SEO/Birdlife eta San Markos Hondakinen Mankomunitatea bezalako erakundeekin sinatutako lankidetzahitzarmenak (44.000 euro) izango dira, fundazioak ematen dituen zerbitzuak (10.579,52 euro) eta alokairuak (1.000 euro).

Los ingresos provendrán del cobro de Convenios de colaboración firmados con entidades como Donostia Kultura, EuroRegión, Diputación Foral de Gipuzkoa, Ecoembes, Malandain Ballet Biarritz, SEO/Birdlife y Mancomunidad de Residuos de San Marcos mediante facturas (44.000 euros), de la facturación por servicios (10.579,52 euros) y de los alquileres realizados por la fundación (1.000 euros).

Cristina Enea Fundazioak aurreko urteetan izandako emaitzak moduan, 6.684,5 euro dauka "Borondatezko erreserbak" atalean.

Fundación Cristina Enea dispone asimismo de 6.684,5 euros en concepto de Reservas voluntarias, resultante de ejercicios anteriores cerrados.

Dirusarrera guztien laburpena - Resumen de ingresos totales		778.579,52
	Patrono eta kolaboratzaileen ekarpenak – Aportaciones patronos y colaboradores	700.000,00
	Jarduerari buruzko diru sarrerak – Ingresos por actividad propia	23.000,00
	Jarduerangatiko bestelako dirusarrerak - Otros ingresos de la actividad	55.579,52

**Gastu-aurrekontu saila eta bere azalpen-
memoria**
**Partidas presupuestarias de Gasto y
memoria explicativa**

2.1.- Uliako Interpretazio Gunea - Centro de Interpretación de Uliá	35.550,00
Kudeaketarako gastuak - Gastos de gestión	
Harrera - Recepción	13.700,00
Argindarra - Electricidad	3.500,00
Weborria - Mantenimiento web	250,00
Mantenua - mantenimiento	2.400,00
Erakusketak - Exposiciones	
Behinbetiko erakusketa - Exposición permanente	2.000,00
Behinbeiniko erakusketak - Exposiciones temporales	1.000,00
Heziketa - Educación	
Hezkuntza Eskaintzaren dinamizazioa - Dinamización Oferta Escolar	3.500,00
Materiala - Material	200,00
Aktibitateak - Actividades	
Irteerak - Excursiones	2.000,00
Tailer didaktikoak - Talleres didácticos	1.000,00
Proiektuak - Proyectos	
Baso eskola - Bosque escuela	500,00
GOT	700,00
Libera	1.500,00
Basobainuak - Baños de bosque	1.800,00
Kanpainak - Campañas	
Oporrak naturaz blai - Vacaciones en la naturaleza	500,00
Udako festa - Fiesta de verano	500,00
Argitarapenak - Publicaciones	
Tarjetoia - Tarjetón	500,00

Ekipamenduko kudeaketa aurre eramateko, 19.850 euro erabiliko dira, bai harreraren zerbitzua ordaintzeko, bai gastu orokorrak betetzeko. Erakusketa atalari dagokionez, 3.000 euro aurreikusten dira, behin betiko erakusketa hobetzeko eta behin behineko erakusketak antolatzeko. Garatuko diren jarduerak ordaintzeko, honako aurrekontu

Para los gastos de gestión de este equipamiento, se destinarán 19.850 euros, y cubrir así tanto la recepción como los gastos generales. En el apartado de exposiciones, tanto la permanente como las diferentes exposiciones temporales, se ha previsto un gasto de 3.000 euros. En lo relativo a la actividad a desarrollar, se

hauek aurreikusten dira: 3.700 euro 2.500 ikasleekin Hezkuntza Eskaintza garatzeko, 3.000 euro jarduera bereziak egiteko, 4.500 euro proiektuak burutzeko eta azkenik, 1.000 euro kanpaina ezberdinak, eta 500 argitarapenak aurre eramateko.

destinarán 3.700 euros para la educación escolar de unos 2.500 alumnos, 3.000 para actividades especiales, 4.500 para proyectos, 1.000 para campañas y 500 para publicaciones.

2.2.- Urgulleko Natur Txoko de Urgull		11.000,00
	A. Santuko Didaktika-programa - Program. Didáctico S. Santa	2.000,00
	Udako Didaktika-programa - Program. Didáctico Verano	9.000,00

11.000 euroko kontu-saila aurreikusi da oporraldietan irekiko den eremu honetarako, monitore eta hezitzaile taldeek eduki didaktikoak praktikan jar ditzaten.

Para este espacio, que abre sus puertas en los periodos vacacionales, se prevé una partida de 11.000 €, y para poner los contenidos didácticos en práctica por los equipos de monitores y educadores.

Huetatik, 2.000 euro erabiliko dira Aste Santuko saioetan eta 9.000 euro udako ekitaldietan.

De este total, 2.000 euros se utilizarán en las sesiones de Semana Santa y 9.000 euros durante las actividades de verano.

Jarduera hauetan parte hartuko duten lagunak, gutxigora behera, 1.300 izango dira.

El número de personas que se beneficiarán de esta actividad es de 1.300.

2.3.- Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea – Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea		154.829,00
Erakusketak - Exposiciones		
	Aldi baterako erakusketak - Exposiciones temporales	30.200,00
Sentsibilizazio ekintzak - Actividades de sensibilización		
	Irteera gidatuak - Excursiones guiadas	3.000,00
	Hitzaldiak - Conferencias	200,00
	Besteak - Otros	1.100,00
Eskola hezkuntza - Educación escolar		
	Eskolako Agenda 21 - Agenda 21 escolar	30.279,00
	Hezkuntza Eskaintza - Oferta Educativa	26.000,00
	Hezkuntza Hezkaintzarako materiala - Material Oferta Educativa	1.000,00
Heziketa - Formación		
	Batzuk - Varios	600,00

Gako asteak - Semanas temáticas		
	Mugikortasunaren Astea - Semana de la movilidad	500,00
Zikloak - Ciclos		
	Udako Ingurumen Zinea - Cine ambiental de Verano	2.000,00
	Gabonetako Ingurumen Zinea - Cine ambiental de Navidad	300,00
Kanpainak - Campañas		
	Campaña "Gabonak Zuretzat" Kanpaina	800,00
	Campaña "UdaBerdea" Kanpaina	800,00
	Campaña "Hamakenea" kanpaina	1.000,00
Proiektuak - Proyectos		
	Proyecto "EtxEKOlanda" Proiektua	4.500,00
	Proyecto "Hidro-Logikak" Proiektua	6.500,00
	Proyecto "Haziera" Proiektua	7.000,00
	Proyecto "FruituOndoan" Proiektua	3.000,00
	Proyecto "Eskolan konposta!" Proiektua	11.000,00
	Proyecto "ONdakin" Proiektua	11.000,00
	Proyecto "Nekazal Kultura Eskoletara" Proiektua	3.000,00
	Proyecto "Residencias artísticas" Proiektua	6.050,00
	Proyecto "Urtaroko pieza" Proiektua	1.000,00
	Proyecto "Sirenès" Proiektua	4.000,00

Honako hauek dira aurreikusi diren ekintza talde handiak: erakusketen programa (30.200 euro), sentikortze ekintza ezberdinak (4.300 euro), eskola umeei zuzendutako ekintzak, Eskola Agenda 21aren 28 eskolen dinamizazioa (30.279 euro) eta 9.000 bat ikasle jasotzen duten Hezkuntza Eskaintza (26.000 euro), herritar guztiei zuzendutako prestakuntza (600 euro) eta gaikako asteak (500 euro).

Gainera, iraunkortasunaren alderdi ezberdinen inguruan kontzientziarazteko plana sortu da, plan horrek 3 kanpaina zehatz (2.600 euro), 10 proiektu (57.050 euro) eta 2 proiektio-zikloak (2.300 euro) barne hartzen ditu.

Los grandes grupos de acciones que se contemplan son el programa de exposiciones (30.200 euros), las diferentes acciones de sensibilización (4.300 euros), las acciones dirigidas al público escolar, incluyendo la dinamización de la Agenda 21 escolar (30.279 euros) dirigida a 28 centros, y la Oferta Educativa (26.000 euros), en la que participarán del orden de 9.000 alumnos, la formación dirigida al público general (600 euros) y las semanas temáticas (500 euros).

Además, se ha conformado un plan de concienciación hacia diferentes aspectos sobre la sostenibilidad que incluye 3 campañas concretas (2.600 euros), 10 proyectos (57.050 euros) y 2 ciclos de proyección (2.300 €).

2.4.- Iraunkortasunaren Behatokia - Observatorio de la Sostenibilidad		18.400,00
	Iraunkortasunaren Txostena - Informe Sostenibilidad	3.400,00
	Prospekzio ikerketa - Estudio de percepción	1.000,00
	Plan Klima 2050 Plana	5.000,00
	Apunte Koadernoak - Cuadernos Apuntes	4.000,00
	Jardunaldi teknikoak - Jornadas técnicas	1.000,00
	Proyecto "Agora K2050" Proiektua	3.000,00
	Proiektuak - Proyectos	1.000,00

4.400 euro bideratuko dira txostenak eta azterlanak egin eta argitaratzeko, Iraunkortasunaren (eta etorkisunear, Klimarena) Behatokiak diagnostiko eta hausnarketako lanarekin jarraitzerik izan dezan. Orobat, Apunte Koadernoak (4.000 euro) bezala argitaratuko diren hausnarketak sortu ahal izateko, jardunaldi teknikoak (1.000 euro) egitea planteatu da. Bukatzeko, Agora K2050 izena duen gako-hitzaldiak antolatzeke 3.000 euro erabiliko dira. Bukatzeko, Klima 2050 Planari buruzko dibulgazioa egiteko 5.000 euro aurreikusten dira, eta agertuko diren proiektuetarako beste 1.000 euro gehiago.

Para que el Observatorio de la Sostenibilidad (y proximanente, el Clima) pueda continuar con su tarea de diagnóstico y reflexión, se destinan 4.400 euros para la elaboración y publicación de informes y estudios. Además, se plantea la realización de jornadas técnicas (1.000 euros) que puedan generar reflexiones que luego se publicarán en forma de Cuadernos de Apuntes (4.000 euros). Finalmente, se reservan 3.000 euros para impulsar conferencias temáticas sobre Cambio Climático a través del Ágora K2050, 5.000 euros para realizar actividades de divulgación sobre el Plan Klima 2050, y 1.000 euros más para posibles proyectos.

2.5.- Bizikletaren Behatokia - Observatorio de la Bicicleta		4.850,00
	Weborria - Página web	150,00
	Bizikletaren azoka - Feria de la bicicleta	500,00
	Bizikletari buruzko ikerketa orokorrak - Estudios diversos sobre bicicleta	1.100,00
	Ziklotekarem kudeaketa - Gestión de la Zikloteka	3.100,00

Behatoki hoenn kudeaketa eta komunikazio lanen gastuak pertsonalaren atalean barneratuta daudenez, 150 euroko gastua aurrekusten da weborriaren mantenua ordaintzeko, baita 500 euroko atala Bizikletaren Azoka antolatzeke, eta 1.100 euro gehiago bizikletaren mugikortasunari buruzko azterketak egiteko.

Dado que las labores de gestión y comunicación de este observatorio están interiorizadas en los gastos de personal, se prevé un gasto externo de mantenimiento de la web de 150 euros, así como una partida de 500 euros para organizar la Feria de la Bicicleta, y 1.100 euros más para realizar diversos estudios sobre

Ziklotekarentzako liburuak eta edukiak erosteko, eta zentrua bera kudeatzeko 3.100 euro erabiliko dira.

movilidad ciclista. Para adquirir fondos y contenidos, y gestionar la Zikloteka se destinarán 3.100 euros.

2.6.- Dokumentazioa, argitarapen eta komunikazio zentroa - Centro de Documentación, publicaciones y comunicación		23.650,00
Dokumentazio zentroa – Centro de Documentación		
	Bibliografiaren erosketak - Compra de bibliografía	500,00
	Katalogazioa - Catalogación	600,00
	Harpidetzak - Suscripciones	300,00
Argitarapenak - Publicaciones		
	Argitarapenak - Publicaciones	1.200,00
	Urtekariak eta egutegia - Anuarios y calendario	2.500,00
	Jarduera-agendak - Agendas actividades	6.000,00
Komunikazioa - Comunicación		
	Publizitatea - Publicidad	7.000,00
	Kanpo komunikazioa – Comunicación externa	3.300,00
	Weborriaren mantenimendua - Mantenimiento web	250,00
	Beste marketing ekitaldiak - Otras acciones de marketing	2.000,00

Dokumentazio Zentroko funtsak eguneratuta izaten jarraitzeko, 1.100 euroko kontu-saila aurreikusi da bibliografia erosteko eta katalogatzeko, eta 300 euroko beste bat aldizkarietan harpidetzetarako.

Para seguir manteniendo actualizados los fondos del Centro de Documentación, se contempla una partida de 1.100 euros para la compra de bibliografía y su catalogación, y otra de 300 euros para la suscripción a revistas.

Epigrafe honen ere barruan Cristina Enea Fundazioaren irudi publikoari dagozkion gastu guztiak barne hartu dira, hala ekintza zehatzei buruzko prentsa edo telebistako iragarkiei, eta sortutako dokumentazioaren diseinu eta inprimaketari dagokiena, alegia. Orobat, Fundazioaren urtekarien eta jarduera memorien diseinu eta inprimaketarako kontu-sail bat, eta gaikako azoka eta biltzarretan esku hartzeko beste bat aurreikusi da. Orotara, 22.000 euro gorde dira. Fundazioaren weborria mantentzeko 250 euro erreserbatu dira.

Bajo este epígrafe se agrupan también todos los gastos relacionados con la imagen pública de Fundación Cristina Enea, bien sea a través de anuncios en prensa y televisión sobre acciones concretas, bien sea el diseño e impresión de documentación generada. Asimismo, se contempla una partida para el diseño e impresión de los anuarios y memorias de actividad de la Fundación, y otra para la creación de publicaciones. En total, se han reservado 22.000 euros. Para el mantenimiento de la página web

corporativa se han reservado 250 euros.

2.7.- Fundazioaren gastu finkoak - Gastos fijos fundacionales		64.680,00
Telefonia (finkoa eta mugikorra) – Telefonía (fija y móvil)		800,00
Argindarra - Electricidad		8.000,00
Garbiketa - Limpieza		34.500,00
Fotokopiagailuaren mantenimendua – Mnto. Fotocopiadora		600,00
Kontabilitate eta lan-gestoria - Gestoría laboral y contable		9.680,00
Lan-osasuna - Salud laboral		2.600,00
Lege-aholkularitza - Asesoramiento legal		6.000,00
Aseguruak - Seguros		2.500,00

2020ko ekitaldirako aurreikusitako gastu orokorra 64.680 eurokoa da, eta zenbateko horrekin Mandasko Dukearen Jauregiko telefoniari (finkoa, faxa eta sakelakoa), fotokopiagailuaren mantentzeari, elektrizitate orokorrari eta garbitasunari dagozkien fakturak ordainduko dira. Halaber, kontabilitate eta lan arloko gestoriak, lege-aholkularitzak eta aseguru nagusiek sortutako gastuak barne hartu dira epigrafe honetan.

Se contempla un gasto general para el ejercicio 2020 de 64.680 euros, con los que se cubrirán las facturas referentes a telefonía (fija y móvil), el mantenimiento de la fotocopiadora, la electricidad general y limpieza del Palacio del Duque de Mandas. Asimismo, bajo este epígrafe, también se incluyen los gastos generados por la gestoría contable y laboral, el asesoramiento legal y los seguros generales.

2.8.- Lan-taldea - Personal		436.910,52
Nominak (BGAE eta GA barne) - Nóminas (incluida SS y EPSV)		334.410,52
Laguntza teknikoak - Asistencias Técnicas		102.500,00

Sei lankidez osatutako langile-taldea aurreikusi da 2020ko ekitaldirako, hiru etengabeko kontratudin角度k dira, eta besteak bitarteko izaerako kontratuak dira. Hots, Zuzendari-gerente bat, Komunikazioko Teknikari bat, bi Hezkuntza Teknikariak, Erakusketa-proiektuetarako Teknikari bat eta Análisi eta Prospektzio Teknikari bat. Ordaintzeko kostua 334.410,52 eurokoa izango da, eta kopuru honetan Gizarte Asegurantzak eta BGAE

Durante el ejercicio de 2020 se contempla una plantilla integrada por seis personas, tres con contrato indefinido, y las otras tres en situación de interinidad. Éstas son, el Director-Gerente, un Técnico de Comunicación, dos Técnicas de Educación, un Técnico de Proyectos Expositivos y una Técnica de Análisis y prospección. Se estima un costo de 334.410,52 euros, incluyendo los costos relativos a la Seguridad Social y la EPSV (ver desglose

kostuak barneratuta daude (ikus banakaketa IV. Eranskinean). 2019 urteko kontzeptu berdinarekin erkatuta, soldataren %2ko igoera aurreikusten da.

en el Anexo IV), lo cual supone un incremento del 2% con respecto al mismo concepto en 2019.

Era berean, Fundazioak laguntzaile teknikoak azpikontratatuak ditu. Hauek izango dira: Iraunkortasunaren Behatokia eta Bizikletaren Behatokiko arduradun teknikoa, eta bi harreragileak, eta horien guztizko estimatutako gastua 102.500,00 eurokoa da (BEZ eta PFEZ zergak barne).

Asimismo, la Fundación subcontratará como asistencias técnicas al Responsable técnico del Observatorio de la Sostenibilidad y del Observatorio de la Bicicleta, y a los dos recepcionistas, estimándose un coste de 102.500,00 euros (IVA e IRPF incluidos).

Administraritzaren gastuak, hau da da, fundazioaren kudeaketa eta gerentzia daraman langilearen soldata IV. Eranskinean zehazten dira.

Los gastos de administración, entendiendo como tal las remuneraciones del personal al servicio de la fundación al que se encomienda su gerencia y gestión, vienen detallados en el Anexo IV.

2.9.- Horniketak eta mantenimendu orokorra - <i>Suministros y mantenimiento general</i>		10.500,00
	Mantenimendua - Mantenimiento	10.000,00
	Suntsikorak - Fungible	500,00

2020 urterako aurrekontuan 10.500 euro jaso dira, guztira, horniduretarako eta mantentzerako. Pareta eta zapaia berritzeko eta margotzeko gastua, eta instalakuntzen ohiko mantenua egiteko gastua kontutan izan da.

Para 2020 se ha presupuestado un total de 10.500 euros para suministros y mantenimiento. Se prevé el saneado y pintado de paredes y techos, así como el mantenimiento de las diferentes instalaciones.

2.10.-Beste gastuak eta ezustekoak - <i>Otros gastos e imprevistos</i>		18.210,00
	Beste batzuk - Otros	1.500,00
	Kongresuetan partehartzea - Participación en congresos	1.000,00
	Langileen heziketa - Formación laboral	1.000,00
	Bidaiaak - Viajes	500,00
	Bestelakoak - Varios	957,00
	Banketxe-komisioak - Comisiones bancarias	100,00
	Amortizazioak - Amortizaciones	13.153,00

Azkenik, 18.210,00 euro gorde dira Finalmente, se han reservado 18.210,00 ezusteko gastuetarako, amortizazioak, euros para otros gastos e imprevistos, banketxe komisiok eta Fundazioko amortizaciones, comisiones bancarias y langileak prestakuntza emateko. formación del personal.

Gasto guztien laburpena - Resumen de Gasto total	778.579,52
2.1.- Uliako Interpretazio Gunea - <i>Centro de Interpretación de Uliá</i>	35.550,00
2.2.- Urgulleko Natur Txoko de Urgull	11.000,00
2.3.- Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea - <i>Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea</i>	154.829,00
2.4.- Iraunkortasunaren Behatokia - <i>Observatorio de la Sostenibilidad</i>	18.400,00
2.5.- Bizikletaren Behatokia - <i>Observatorio de la Bicicleta</i>	4.850,00
2.6.- Dokumentazioa, argitarapen eta komunikazio zentroa - <i>Centro de Documentación, publicaciones y comunicación</i>	23.650,00
2.7.- Fundazioaren gastu finkoak - <i>Gastos fijos fundacionales</i>	64.680,00
2.8.- Lan-taldea - <i>Personal</i>	436.910,52
2.9.- Horniketak eta mantenimendu orokorra - <i>Suministros y mantenimiento general</i>	10.500,00
2.10.-Beste gastuak eta ezustekoak - <i>Otros gastos e imprevistos</i>	18.210,00

Donostian, 2019ko abenduaren 17an

En San Sebastián, 17 de diciembre de 2019

I. Eranskina
2020 urteko Cristina Enea Fundazioaren
Dirusarreraren eta Gastuen Banakapena

Anexo I
Desglose de Ingresos y Gastos para 2020
de Fundación Cristina Enea

1.- DIRUSARRERAK - INGRESOS 778.579,52

1.1.- Jarduerari buruzko diru sarrerak - Ingresos por actividad propia

Patrono eta kolaboratzaileen ekarpenak - Aportaciones patronos y colaboradores

Donostiako Udala -Ayuntamiento de San Sebastián	625.000,00
Gipuzkoako Foru Aldundia - Diputación Foral de Gipuzkoa	60.000,00
Añarbeko Urak - Aguas del Añarbe S.A.	15.000,00

Proiektuak egiteko dirulaguntzak - Subvenciones a proyectos

Eusko Jaurlaritzza - Gobierno Vasco	11.000,00
-------------------------------------	-----------

Hitzarmenak - Convenios

Mugikortasun Saila - Dpto. Movilidad	7.500,00
--------------------------------------	----------

Patrozinioak - Patrocinios

CC Garbera	2.500,00
CC Urbil	2.000,00

1.2.- Jarduerangatiko bestelako dirusarrerak - Otros ingresos de la actividad

Fakturaz kobratutako hitzarmenak - Convenios cobrados mediante facturas

Donostia Kultura (Natur Txoko)	22.800,00
Donostia Kultura (Etxekolanda)	400,00
Ecoembes (ONDakin)	5.000,00
Diputación Foral de Gipuzkoa (Zikloteka)	10.000,00
SEO/Birlife Libera	1.500,00
Eurorregión (Sirènes)	4.300,00

Fakturazioa - Facturación

Beste zerbitzuak - Servicios diversos	10.579,52
Alokairuak - Arrendamientos	1.000,00

1.3.- Bestelako emaitzak - Otros resultados

Finantza-dirusarrerak - Ingresos financieros

Interesak - Intereses	0,00
-----------------------	------

2.- GASTUAK - GASTOS

778.579,52

2.1.- Uliako Interpretazio Gunea - Centro de Interpretación de Ulia

Kudeaketarako gastuak - Gastos de gestión

Harrera - Recepción	13.700,00
Argindarra - Electricidad	3.500,00
Weborria - Mantenimiento web	250,00
Mantenua - mantenimiento	2.400,00

Erakusketak - Exposiciones

Behinbetiko erakusketa - Exposición permanente	2.000,00
Behinbeiniko erakusketak - Exposiciones temporales	1.000,00

Heziketa - Educación

Hezkuntza Eskaintzaren dinamizazioa - Dinamización Oferta Escolar	3.500,00
Materiala - Material	200,00

Aktibitateak - Actividades

Irteerak - Excursiones	2.000,00
Tailer didaktikoak - Talleres didácticos	1.000,00

Proiektuak - Proyectos

Baso eskola - Bosque escuela	500,00
GOT	700,00
LIBERA	1.500,00
Basoko bainuak - Baños de bosque	1.800,00

Kanpainak - Campañas

Oporrak naturaz blai - Vacaciones en la naturaleza	500,00
Udako festa - Fiesta de verano	500,00

Argitarapenak – Publicaciones

Tarjetoia - Tarjetón	500,00
----------------------	--------

2.2.- Urgulleko Natur Txoko de Urgull

Aste Santuko didaktika-programa - Program. didáctico Sem. Santa	2.000,00
Udako didaktika-programa - Program. didáctico Verano	9.000,00

2.3.- Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea - Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

Erakusketak - Exposiciones

Aldi baterako erakusketak - Exposiciones temporales	30.200,00
---	-----------

Sentsibilizazio ekintzak - Actividades de sensibilización

Irteera gidatuak - Excursiones guiadas	3.000,00
Hitzaldiak - Conferencias	200,00
Besteak - Otros	1.100,00

Eskola hezkuntza - Educación escolar	
Eskola Agenda 21 - Agenda 21 escolar	30.279,00
Hezkuntza Eskaintza - Oferta Educativa	26.000,00
Hezkuntza Eskaintzarako materiala - Material Oferta Educativa	1.000,00
Heziketa - Formación	
Batzuk - Varios	600,00
Gako asteak - Semanas temáticas	
Mugikortasun Astea - Semana de la movilidad	500,00
Zikloak - Ciclos	
Udako Ingurumen Zinea - Cine ambiental de Verano	2.000,00
Gabonetako Ingurumen Zinea - Cine ambiental de Navidad	300,00
Kanpainak - Campañas	
Campaña "Gabonak Zuretzat" Kanpaina	800,00
Campaña "UdaBerdea" Kanpaina	800,00
Campaña "Hamakenea" kanpaina	1.000,00
Proiektuak - Proyectos	
Proyecto "EtxEKOlanda" Proiektua	4.500,00
Proyecto "Hidro-Logikak" Proiektua	6.500,00
Proyecto "Haziera" Proiektua	7.000,00
Proyecto "FruituOndoan" Proiektua	3.000,00
Proyecto "Eskolan konposta!" Proiektua	11.000,00
Proyecto "ONDakin" Proiektua	11.000,00
Proyecto "Nekazal Kultura Eskoletara" Proiektua	3.000,00
Proyecto "Residencia en la Tierra" Proiektua	6.050,00
Proyecto "Urtaroko pieza" Proiektua	1.000,00
Proyecto "Sirenès" Proiektua	4.000,00

2.4.- Iraunkortasun eta klimaren Behatokia - Observatorio Sostenibilidad y Clima

Ikerketak eta txostenak - Informes	
Iraunkortasunaren Txostena - Informe Sostenibilidad	3.400,00
Pertzepzio ikerketak - Estudios de percepción	1.000,00
Apunte Koadernoak - Cuadernos Apuntes	4.000,00
Jardunaldi teknikoak - Jornadas técnicas	1.000,00
Proyecto "Agora K2050" Proiektua	3.000,00
Plan Klima DSS2050	
Plan Klima y Servicios de los ecosistemas	5.000,00
Proiektuak - Paroyectos	1.000,00

2.5.- Bizikletaren Behatokia - Observatorio de la Bicicleta

Kudeaketa - Gestión

Weborria - Página web	150,00
Bizikletaren azoka - Feria de la bicicleta	500,00
Bizikletari buruzko ikerketa orokorrak - Estudios diversos sobre la bicicleta	1.100,00

Zikloteka

Ziklotekarem kudeaketa - Gestión de la Zikloteka	2.100,00
Argitarapenak - Publicaciones	500,00
Liburuen erosketa - Compra de fondos	500,00

2.6.- Dokumentazioa, argitarapenak eta komunikazio zentroa - Centro de Documentación, publicaciones y comunicación

Dokumentazio zentroa - Centro de documentación

Bibliografiaren erosketa - Compra de bibliografía	500,00
Katalogazioa - Catalogación	600,00
Harpidetzak - Suscripciones	300,00

Argitarapenak - Publicaciones

Argitarapenak - Publicaciones	1.200,00
Urtekariak eta egutegia - Anuarios y calendario	2.500,00
Jarduera-agendak - Agendas actividades	6.000,00

Komunikazioa - Comunicación

Publizitatea - Publicidad	7.000,00
Kanpo komunikazioa - Comunicación externa	3.300,00
Weborriaren mantenimendua - Mantenimiento web	250,00
Beste marketing ekitaldiak - Otras acciones de marketing	2.000,00

2.7.- Fundazioaren gastu finkoak - Gastos fijos fundacionales

Telefonoak - Telefonía	800,00
Argindarra - Electricidad	8.000,00
Garbiketa - Limpieza	34.500,00
Fotokopiagailuaren mantenimendua - Mantenim. Fotocopiadora	600,00
Kontabilitate eta lan-gestoria - Gestoría laboral y contable	9.680,00
Lan-osasuna - Salud laboral	2.600,00
Lege-aholkularitza - Asesoramiento legal	6.000,00
Aseguruak - Seguros	2.500,00

2.8.- Lan-taldea - Personal

Nominak (GA eta BGAE barne) - Nóminas (incluida SS y EPSV)	334.410,52
Laguntza teknikoak (PFEZ barne) - Asistencias Técnicas (incluido IRPF)	102.500,00

2.9.- Horniketak eta mantenimendu orokorra - Suministros y mantenimiento general

Mantenimendua - Mantenimiento	10.000,00
Suntsikorra - Fungible	500,00

2.10.-Beste gastuak eta ezustekoak - Otros gastos e imprevistos

Beste batzuk - Otros	1.500,00
Kongresuetan partehartzea - Participación en congresos	1.000,00
Langileen heziketa - Formación laboral	1.000,00
Bidaiak - Viajes	500,00
Bestelakoak - Varios	957,00
Banketxe-komisioak - Comisiones bancarias	100,00
Amortizazioak - Amortizaciones	13.153,00

3.- ONDAREA - PATRIMONIO

3.1.- Ondarea - Patrimonio

Fundazio-Funtsa - Fondo Fundacional	120.000,00
Borondatezko erreserbak 2018/12/31- Reservas voluntarias 31/12/2018	6.684,50
Aurreko Urteetako Sober. Negatiboak - Exced. Negativos Ejer. Anter.	0,00

II. Eranskina

2020 urteko Cristina Enea Fundazioaren Balantzea

Anexo II

Balance para el ejercicio 2020 de Fundación Cristina Enea

AKTIBO GUZTIA	TOTAL ACTIVO	621.394,64
A) AKTIBO EZ ARRUNTA	A) ACTIVO NO CORRIENTE	481.394,64
I. Ibilgetu ukiezina	I. Inmovilizado intangible	128,43
II. Ondare historikoko ondasunak	II. Bienes del Patrimonio Histórico	462.409,24
III. Ibilgetu materiala	III. Inmovilizado material	15.448,02
IV. Ondasun higiezinetakoa inbertsioak	IV. Inversiones inmobiliarias	
V. Epe luzeko inbertsioak taldeko entitate eta elkartutakoetan	V. Inversiones en entidades del grupo y asociadas a largo plazo	
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak	VI. Inversiones financieras a largo plazo	3.408,95
VII. Zerga geroratuen aktiboak	VII. Activos por Impuesto diferido	
B) AKTIBO ARRUNTA	B) ACTIVO CORRIENTE	140.000,00
I. Izakinak	I. Existencias	
II. Erabiltzaileak eta bestelako berezko jardueraren zordunak	II. Usuarios y otros deudores de la actividad propia	
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak	III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	40.000,00
IV. Epe laburreko inbertsioak taldeko entitate eta elkartutakoetan	IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo	
V. Epe laburreko finantza inbertsioak	V. Inversiones financieras a corto plazo	
VI. Epe laburreko periodifikatzeak	VI. Periodificaciones a corto plazo	
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak	VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	100.000,00

ONDARE GARBIA ETA PASIBOA	PATRIMONIO NETO Y PASIVO	621.394,64
A) ONDARE GARBIA	A) PATRIMONIO NETO	589.093,65
A.1) Fondo propioak	A.1) Fondos propios	126.684,50
I. Fundazioaren zuzkidura / Fondo soziala	I. Dotación Fundacional / Fondo Social.	120.000,00
1. Fundazioaren zuzkidura / Fondo soziala	1. Dotación Fundacional/ Fondo social	
2. (Galdagarri ez den fundazioaren zuzkidura) / Galdagarri ez den Fondo Soziala	2. (Dotación Fundacional no exigida/Fondo social no exigido)	
II. Erreserbak	II. Reservas.	6.684,50
III. Aurreko ekitaldietako soberakinak	III. Excedentes de ejercicios	

	anteriores.	
IV. Ekitaldiko soberakina	IV. Excedente del ejercicio.	
A.2) Balio aldaketen doikuntzak	A.2) Ajustes por cambio de valor.	
A.3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak	A.3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos.	462.409,15
B) PASIBO EZ ARRUNTA.	B) PASIVO NO CORRIENTE.	10.912,87
I. Epe luzeko hornidurak	I. Provisiones a largo plazo.	
II. Epe luzeko zorrak	II. Deudas a largo plazo.	10.912,87
1. Kreditu-erakundeekin diren zorrak	1. Deudas con entidades de crédito.	
2. Finantza errentamenduengatiko hartzekodunak	2. Acreedores por arrendamiento financiero.	
3. Epe luzeko bestelako zorrak	3. Otras deudas a largo plazo.	10.912,87
III. Epe luzeko zorrak taldeko entitate eta elkartutakoekin	III. Deudas con entidades del grupo y asociadas a largo plazo.	
IV. Zerga geroratuengatiko pasiboak	IV. Pasivos por impuesto diferido.	
V. Epe luzeko periodifikatzeak	V. Periodificaciones a largo plazo.	
C) PASIBO ARRUNTA	C) PASIVO CORRIENTE.	21.388,12
I. Epe laburreko hornidurak	I. Provisiones a corto plazo.	
II. Epe laburreko zorrak	II. Deudas a corto plazo.	
1. Kreditu-erakundeekin diren zorrak	1. Deudas con entidades de crédito	
2. Finantza errentamenduengatiko hartzekodunak	2. Acreedores por arrendamiento financiero.	
3. Epe laburreko bestelako zorrak	3. Otras deudas a corto plazo.	
III. Epe laburreko zorrak taldeko entitate eta elkartutakoekin	III. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo.	
IV. Onuradunak- Hartzekodunak	IV. Beneficiarios-acreedores.	
V. Hartzekodun kometzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak	V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar.	21.388,12
1. Hornitzaileak	1. Proveedores.	
2. Hainbat hartzekodun	2. Otros acreedores.	21.388,12
VI. Epe laburreko periodifikatzeak	VI. Periodificaciones a corto plazo	

III. Eranskina
2020 urteko Cristina Enea Fundazioaren
Eraitzen Kontuko aurreikuspena.

Anexo III
Previsión de la Cuenta de Resultados para
el ejercicio 2020 de Fundación Cristina
Enea

A) Ekitaldiko soberakina	A) Excedente del ejercicio	
1. Berezko jardueragatik lortutako diru-sarrerak	1. Ingresos por la actividad propia	723.000,00
a) Elkartekide eta afiliatuen kuotak	a) Cuotas de usuarios y afiliados	
b) Erabiltzaileen ekarpenak	b) Aportaciones de usuarios	
c) Sustapenak, laguntza eta lankidetzeeen diru-sarrerak	c) Ingresos de promociones, patrocinadores y colaboraciones	12.000,00
d) Ekitaldiko sobreakinari egotzitako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak	d) Subvenciones, donaciones y legados de explotación imputados al excedente del ejercicio	711.000,00
e) Laguntza eta diru kopuruen itzultzea	e) Reintegro de ayudas y asignaciones	
1X. Salmentak eta merkataritza-jardueraren beste diru-sarrerak	1X. Ventas y otros ingresos de la actividad mercantil	55.579,52
2. Laguntza eta besteengatiko gastuak	2. Gastos por ayudas y otros	
a) Moneta-laguntzak	a) Ayudas monetarias	
b) Monetarioak ez diren laguntzak	b) Ayudas no monetarias	
c) Lankidetzen eta gobernu-organuaren gastuak	c) Gastos por colaboraciones y del organo de gobierno	
d) Diru-laguntza, dohaintza eta legatuen itzultzea	d) Reintegro de subvenciones, donaciones y legados	
3. Produktu bukatuen eta fabrikatzen ari direnen izakinen aldaketa	3. Variacion de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	
4. Entitateak eginiko lanak aktibora eramateko	4. Trabajos realizados por la entidad para su activo	
5. Hornikuntzak	5. Aprovisionamientos	
6. Jarduerako bestelako diru-sarrerak	6. Otros ingresos de explotación	
7. Pertsonal-gastuak	7. Gastos de personal	-334.410,52
8. Jarduerako bestelako gastuak	8. Otros gastos de la actividad	-431.016,00
9. Ibilgetuaren amortizazioa	9. Amortizacion del inmovilizado.	-243.422,71
10. Ekitaldiko soberakinera eramandako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak	10. Subvenciones, donaciones y legados de capital traspasados al excedente del ejercicio.	230.269,71
11. Hornidura soberakinak	11. Exceso de provisiones.	

12. Ibilgetuaren narriadura eta besterentzearen emaitza	12. Deterioro y resultado por enajenación de inmovilizado.	
A.1) JARDUERAREN SOBERAKINA	A.1) EXCEDENTE DE LA ACTIVIDAD	0,00
13. Finantzako diru-sarrerak.	13. Ingresos financieros.	
14. Finantzako gastuak.	14. Gastos financieros.	
15. Arrazoizko balioaren aldaketa finantza-tresnetan.	15. Variación de valor razonable en instrumentos financieros.	
16. Kanbio diferentziak.	16. Diferencias de cambio.	
17. Finantza tresnen narriadura eta besterentzearen emaitza.	17. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros.	
A.2) ERAGIKETA FINANTZARIOEN SOBERAKINA	A.2) EXCEDENTE DE LAS OPERACIONES FINANCIERAS	
A.3) ZERGAK APLIKATU AURREKO EMAITZA	A.3) EXCEDENTE ANTES DE IMPUESTOS	0,00
18. Mozkinen gaineko zerga	18. Impuestos sobre beneficios.	
A.4) EKITALDIKO SOBERAKINEAN ONARTUTAKO ONDARE GARBIAREN ALDAKETA	A.4) VARIACIONES DEL PATRIMONIO NETO RECONOCIDA EN EL EXCEDENTE DEL EJERCICIO	0,00

IV. Eranskina
2020 urteko Cristina Enea Fundazioaren
lantaldearen gastuen banakapena.

Anexo IV
Desglose de los gastos de personal para
el ejercicio 2020 de Fundación Cristina
Enea

	Kopurua /Cantidad	Soldatak/ salarios	EPSV	Guztia / Total
Zuzendaria / Director (*)	1	62.963,64 €	104,52 €	63.068,16 €
Etengabeko kontratoak / Contratos indefinidos	2	81.458,78 €	162,93 €	81.621,71 €
bitarteko izaerako kontratuak / Contratos en interinidad	3	114.146,30 €	228,29 €	114.374,59 €
Gizarte Asegurantzako / Seguridad Social				75.346,06 €
Guztia / Total				334.410,52

(*) Administraritzaren gastuak / Gastos de administración.